CONBRALETRAS
Congresso Brasileiro Online de Letras
24 a 26 de Maio de 2021

ISBN: 978-65-89908-27-2

UNIDADES FRASEOLÓGICAS DO RUSSO E DO PORTUGUÊS BRASILEIRO: UM ESTUDO DE EXPRESSÕES SOMÁTICAS

Congresso Brasileiro Online de Letras, 1ª edição, de 24/05/2021 a 26/05/2021
ISBN dos Anais: 978-65-89908-27-2

KOSKEVICH; Elizaveta [1], MARQUES; Elizabete Aparecida [2]

RESUMO

A linguística moderna é caracterizada por um interesse ativo no estudo da conexão e interação entre a língua e a cultura do povo. Nas condições atuais de desenvolvimento das línguas, com ampla integração e enriquecimento mútuo das culturas, a questão da necessidade de avaliar os fenômenos linguísticos com base em uma análise comparativa é de grande importância. A pesquisa no campo da fraseologia é de particular interesse, uma vez que são as expressões estáveis, como as expressões idiomáticas de qualquer idioma, que constituem o núcleo da informação cultural, pois refletem o espírito, as tradições, as crenças, os valores e os costumes de uma nação. Este trabalho apresenta uma análise semântica das expressões idiomáticas somáticas das línguas russa e portuguesa brasileira. Comumente, o significado desses itens lexicais é construído a partir de metáforas e, na maioria das vezes, para compreendê-los, é necessário compreender a cultura e o estilo de vida da comunidade linguística de cada país, uma vez que o vocabulário fraseológico reflete a visão de mundo de uma determinada sociedade. A partir de um corpus lexicográfico e de textos autênticos disponíveis na Internet, comparamos qualitativamente a equivalência semântica e os aspectos culturais das expressões selecionadas para análise nesta pesquisa, as quais são formadas com as lexias *cabeça*, *olho*, *língua*, *mão* e *pé*.

PALAVRAS-CHAVE: expressões idiomáticas somáticas, português brasileiro, russo, Unidades fraseológicas

[1] UFMS, koskevichelizaveta@gmail.com
[2] UFMS, elizabete.marques@ufms.br